

# INDONESIA

---

## THE PATENT LAW OF 2001

FORM PAT-No.1

### SURAT KUASA KHUSUS UNTUK URUSAN PATEN *SPECIAL POWER OF ATTORNEY FOR PATENT MATTERS*

Saya/Kami yang bertanda tangan di bawah ini : \_\_\_\_\_  
*I/We the undersigned, (full name in block letters)*

dalam hal ini mewakili : \_\_\_\_\_  
*representative of (name of corporation if applicable)*

suatu perseroan menurut undang-undang : \_\_\_\_\_  
*a corporation established under the laws of*

berkedudukan di : \_\_\_\_\_  
*located at (street address)*

dengan ini menyatakan memberi kuasa dengan hak substitusi kepada :  
*do hereby appoint and empower with full power of substitution to*

Konsultan Paten di Jakarta, Indonesia, baik untuk bertindak bersama-sama maupun sendiri-sendiri, untuk dan atas nama saya/kami, khusus untuk memasukkan surat-surat permohonan kepada Direktorat Paten, pada Direktorat Jenderal Hak Atas Kekayaan Intelektual, Departemen Kehakiman dan Hak Asasi Manusia RI, Republik Indonesia, atas permohonan paten/paten sederhana dari penemuan saya/kami :

*Patent Attorneys at Jakarta, Indonesia, either jointly or severally, for and on my/our behalf, especially to file letter(s) of application respectively to the Directorate of Patent, in the Directorate General of Intellectual Property Rights, Department of Justice and Human Rights of Republic of Indonesia, for the application of patent/utility patent (utility model) of my/our invention(s) :*

Untuk keperluan tersebut diatas, melakukan segala tindakan untuk memenuhi segala persyaratan berdasarkan ketentuan-ketentuan dari Undang-undang Paten yang berlaku serta peraturan-peraturan perundang-undangan yang berkaitan,

*For the above purpose, to perform all acts for fulfilling all formalities under the provisions of the existing Patent Law, as well as the rules and regulations thereof,*

Saya/Kami menyatakan memilih kedudukan hukum (domisili) di kantor kuasa-kuasa saya/kami tersebut diatas di :  
*I/We herewith declare to elect domicile at the address of my/our attorneys mentioned above at :*

ditanda tangani di : \_\_\_\_\_  
*signed at*

pada tanggal : \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_\_  
*dated this*

Tanda tangan : \_\_\_\_\_  
*Signature*

Oleh : \_\_\_\_\_  
*By*

**No legalization**

# INDONESIA

## THE PATENT LAW OF 2001

---

FORM PAT-No.2

### PENYERAHAN HAK *ASSIGNMENT*

Yang bertanda tangan di bawah ini :  
*The undersigned,*

Menyatakan :  
*Declare*

Bahwa yang bertanda tangan pada Sub 1) adalah Penemu/Pemilik yang sebenarnya untuk penemuan yang berjudul :  
*That the undersigned Sub 1) is (are) the true inventor(s)/owner(s) of the invention entitled :*

Dengan ini menyetujui untuk mengalihkan semua hak, judul dan seluruh kepentingan yang dimiliki oleh yang bertanda-tangan pada Sub 1) dalam penemuan tersebut kepada yang bertanda-tangan pada Sub 2).

*Do hereby agree to assign and transfer all the right, title and interest belonging to the undersigned Sub 1) in the said invention to the undersigned Sub 2).*

Dengan demikian hak untuk mengajukan permintaan paten atas penemuan tersebut di Indonesia dilimpahkan kepada yang bertanda tangan pada Sub 2) dan selanjutnya, yang bertanda tangan pada Sub 2) dilimpahkan hak-hak dan kewajiban-kewajiban sehubungan dengan penemuan ini di Indonesia.

*It is agreed that the right to file patent application for the said invention in Indonesia is hereby entitled to the undersigned Sub 2) and further, the undersigned Sub 2) is hereby entitled to all rights and under all obligation concerning this invention in Indonesia.*

ditanda tangani di : \_\_\_\_\_  
*signed at*

pada tanggal : \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_\_  
*dated this*

1. PEMBERI HAK :  
*ASSIGNOR (S)*

Tanda tangan  
*Signature*

Oleh  
*By*

2. PENERIMA HAK :  
*ASSIGNEE (S)*

Tanda tangan  
*Signature*

Oleh  
*By*

*Please be legalized by the Notary Public*

# INDONESIA

## THE PATENT LAW OF 2001

---

FORM PAT-No.3

### PERNYATAAN HAK *DECLARATION OF ENTITLEMENT*

Sesuai dengan ketentuan Peraturan Pemerintah No. 34 Tahun 1991 Pasal 2 ayat (4) dan Pasal 3, untuk mendukung pengajuan permintaan paten atas penemuan ini yang berjudul :

*Pursuant to the provisions of the Government Regulation No. 34 of 1991 Articles 2 paragraph (4) and Article 3, and in support of the application for a patent of invention entitled :*

Saya/kami : \*)  
*I/we*

bersama ini menyatakan dengan sebenarnya bahwa :  
*do hereby solemnly and sincerely declare as follows :*

- ( ) Saya/kami adalah pemegang hak atas penemuan tersebut diatas berdasarkan Akta Pemindahan hak terlampir bersama ini  
*I am/we are the title holder (assignee) of the invention as per Assignment from the inventor(s) attached hereto*
- ( ) Saya/kami diberi kuasa oleh \*\*)  
*I am/we are authorized by*

pemohon/para pemohon yang mengajukan permintaan paten, untuk membuat pernyataan ini atas namanya/nama mereka seperti yang diuraikan dalam Persetujuan/Surat Kuasa terlampir

*the applicant(s) for the patent to make this declaration on its/their behalf, as per Approval/Authorization attached hereto*

Pernyataan ini dibuat dengan sebenarnya, dan dengan kesadaran apabila keterangan-keterangan tersebut kemudian ternyata merupakan keterangan-keterangan palsu yang dibuat dengan sengaja atau sejenisnya, maka permintaan atau paten yang diberikan dari permintaan saya/kami ini dapat diancam batal.

*All statements made herein of my/our knowledge are true and further these statements were made with the knowledge that willful false statements and the like so made may jeopardize the validity of the application or my/our patent granted therefrom.*

ditanda tangani di : \_\_\_\_\_  
*signed at*

pada tanggal : \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_\_  
*dated this*

Tanda tangan :  
*Signature*

Oleh  
*By*

\*) Nama pemohon/para pemohon yang membuat pernyataan  
*Details of the applicant(s) making the declaration*

\*\*\*) Apabila seseorang salah satu diantara penemu atau selain dari penemu yang juga berhak mengajukan permintaan  
*Where a person being one of the inventors or other that the actual inventor(s) is the applicant.*

***Please be legalized by the Notary Public***